

## A BIZOTTSÁG 1512/2005/EK RENDELETE

(2005. szeptember 15.)

az egyes borászati termékek leírása, jelölése, kiszerezése és oltalma tekintetében az 1493/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról szóló 753/2002/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 53. cikkére,

mivel:

- (1) A 753/2002/EK bizottsági rendeletet <sup>(2)</sup> ki kell igazítani több olyan technikai változás – mint például a földrajzi jelzést tartalmazó szőlőfajták és szinonimáik jegyzékét, valamint a hagyományos kifejezések jegyzékét érintő változások – figyelembevételére érdekében, amelyek hatást gyakorolhatnak a kereskedelemre. Figyelembe kell venni a Kereskedelmi Világszervezethez (WTO) újonnan csatlakozott tagokat is.
- (2) A tényleges alkoholtartalom elemzéséhez kapcsolódó tűréshatárokat az egyes borok sajátos jellegének figyelembevételével kell meghatározni. A szabatoság érdekében az érintett borok listáját pontosítani kell.
- (3) A 753/2002/EK rendelet 19. cikkének (3) bekezdésében említett intézkedések tagállamok által történő bejelentésére vonatkozó rendelkezés ma már idejétmúlt. Az egyértelműség érdekében ezt el kell hagyni.
- (4) A termelő tagállam egyedi rendelkezései által szabályozott hagyományos gyakorlat esetén az adott tagállam a szokásos szabálytól eltérve, kifejezett felhatalmazással és megfelelő ellenőrzés mellett engedélyezheti, hogy m.t. minőségi bort állíthassanak elő úgy, hogy a bor készítéséhez használt alaptermékhez olyan borászati terméket vagy termékeket adnak hozzá, amely nem arról a meghatározott termőhelyről származik, amelynek neve a boron szerepel. Annak érdekében, hogy ennek a 753/2002/EK rendelet 31. cikkének (3) bekezdésében előírt eltérésnek a lejártá ne járjon hátránnyal a gazdasági szereplőkre és az illetékes hatóságokra nézve, engedélyezni kell a lejártati idő meghosszabbítását.
- (5) A 753/2002/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Borpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 753/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (2) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az 1493/1999/EK rendelet VII. melléklete A. 1. pontjának harmadik francia bekezdésében és VIII. melléklete B. 1. pontjának d) alpontjában említett tényleges alkoholtartalmat egész vagy fél térfogatszázalék-egységekben kell megadni. Az alkalmazott referenciaelemzési módszerhez meghatározott tűréshatárok sérelme nélkül, a feltüntetett alkoholtartalom nem térhet el 0,5 térfogatszázaléknál nagyobb mértékben az elemzéssel kapott értéktől. Ugyanakkor az évjárat-megjelöléssel ellátott, három évnél hosszabb ideig palackban tárolt borok, valamint a pezsgők, a habzóborok, a gyöngyözőborok, a szénsav hozzáadásával készült gyöngyözőborok, a likőrborok és a túlérett szőlőből készült borok alkoholtartalma – az alkalmazott referenciaelemzési módszerhez meghatározott tűréshatárok sérelme nélkül – nem térhet el 0,8 térfogatszázaléknál nagyobb mértékben az elemzéssel kapott értéktől. A tényleges alkoholtartalomnak megfelelő számjegyet a »% vol« jelzés követi, és megelőzhetik a »tényleges alkoholtartalom«, a »tényleges alkohol« szavak vagy az »alk.« rövidítés.”

2. A 19. cikk (3) bekezdését el kell hagyni.
3. A 28. cikk harmadik francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:  
„— »indicazione geografica tipica« vagy »IGT« az Olaszországból származó asztali borok esetében,”
4. A 31. cikk (3) bekezdésének szövege a következőképpen módosul:

a) a második albekezdés b) pontjában a „2005. augusztus 31.” időpont helyébe a „2007. augusztus 31.” időpont lép;

b) a harmadik albekezdésben a „2005. augusztus 31.” időpont helyébe a „2007. augusztus 31.” időpont lép.

<sup>(1)</sup> HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az 1428/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 263., 2004.8.10., 7. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 118., 2002.5.4., 1. o. A legutóbb az 1991/2004/EK rendelettel (HL L 344., 2004.11.20., 9. o.) módosított rendelet.

5. A II. és a III. melléklet helyébe az e rendelet I. mellékletében található szöveg lép.

6. Az V. melléklet helyébe az e rendelet II. mellékletében található szöveg lép.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. szeptember 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. szeptember 15-én.

*a Bizottság részéről*  
Mariann FISCHER BOEL  
*a Bizottság tagja*

---

## I. MELLÉKLET

## „II. MELLÉKLET

A földrajzi jelzést tartalmazó és a 19. cikk (2) bekezdésével összhangban a borok címkéin feltüntethető szőlőfajtanevek és szinonimáik <sup>(1)</sup> jegyzéke (\*)

	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimája használatára jogosult országok <sup>(2)</sup>
1.	<b>Agiorgitiko</b>	<b>Görögország°</b>
2.	<b>Aglianico</b>	<b>Olaszország°, Görögország°, Málta°</b>
3.	<b>Aglianicone</b>	<b>Olaszország°</b>
4.	<b>Alicante Bouschet</b>	<b>Görögország°, Olaszország°, Portugália°, Algéria°, Tunézia°, Egyesült Államok°, Ciprus°, Dél-Afrika</b> <i>Megjegyzés: Az »Alicante« név önmagában nem használható bor megnevezésére</i>
5.	<b>Alicante Branco</b>	<b>Portugália°</b>
6.	<b>Alicante Henri Bouschet</b>	<b>Franciaország°, Szerbia és Montenegró (8.)</b>
7.	<b>Alicante</b>	<b>Olaszország°</b>
8.	Alikant Buse	Szerbia és Montenegró (6.)
9.	<b>Auxerrois</b>	<b>Dél-Afrika°, Ausztrália°, Kanada°, Svájc°, Belgium°, Németország°, Franciaország°, Luxemburg°, Hollandia°, Egyesült Királyság°</b>
11.	<b>Barbera Bianca</b>	<b>Olaszország°</b>
12.	<b>Barbera</b>	<b>Dél-Afrika°, Argentína°, Ausztrália°, Horvátország°, Mexikó°, Szlovénia°, Uruguay°, Egyesült Államok°, Görögország°, Olaszország°, Málta°</b>
13.	<b>Barbera Sarda</b>	<b>Olaszország°</b>
14.	Blauburgunder	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (18-28-97.), Ausztria (15-18.), Kanada (18-97.), Chile (18-97.), Olaszország (18-97.)
15.	<b>Blauer Burgunder</b>	<b>Ausztria (14-18.), Szerbia és Montenegró (25-97.), Svájc</b>
16.	<b>Blauer Frühburgunder</b>	<b>Németország (51.)</b>
18.	<b>Blauer Spätburgunder</b>	<b>Németország (97.), Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (14-28-97.), Ausztria (14-15.), Bulgária (96.), Kanada (14-97.), Chile (14-97.), Románia (97.), Olaszország (14-97.)</b>
19.	<b>Blaufränkisch</b>	Cseh Köztársaság (50.), Ausztria°, Németország, Szlovénia ( <b>Modra frankinja</b> , Frankinja), Magyarország
20.	<b>Borba</b>	<b>Spanyolország°</b>
21.	<b>Bosco</b>	<b>Olaszország°</b>
22.	<b>Bragão</b>	<b>Portugália°</b>
22a.	<b>Budai</b>	<b>Magyarország°</b>
23.	<b>Burgundac beli</b>	<b>Szerbia és Montenegró (121.)</b>
24.	Burgundac Crni	Horvátország°
25.	<b>Burgundac crni</b>	<b>Szerbia és Montenegró (15-99.)</b>

	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimája használatára jogosult országok (?)
26.	<b>Burgundac sivi</b>	Horvátország°, <b>Szerbia és Montenegró°</b>
27.	<b>Burgundec bel</b>	<b>Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság°</b>
28.	<b>Burgundec crn</b>	<b>Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (14-18-97.)</b>
29.	<b>Burgundec siv</b>	<b>Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság°</b>
29a.	<b>Cabernet Moravia</b>	<b>Cseh Köztársaság°</b>
30.	<b>Calabrese</b>	<b>Olaszország (75.)</b>
31.	<b>Campanário</b>	<b>Portugália°</b>
32.	<b>Canari</b>	<b>Argentína°</b>
33.	<b>Carignan Blanc</b>	<b>Franciaország°</b>
34.	<b>Carignan</b>	<b>Dél-Afrika°, Argentína°, Ausztrália (36.), Chile (36.), Horvátország°, Izrael°, Marokkó°, Új-Zéland°, Tunézia°, Görögország°, Franciaország°, Portugália°, Málta°</b>
35.	<b>Carignan Noir</b>	<b>Ciprus°</b>
36.	<b>Carignane</b>	<b>Ausztrália (34.), Chile (34.), Mexikó, Törökország, Egyesült Államok</b>
37.	<b>Carignano</b>	<b>Olaszország°</b>
38.	<b>Chardonnay</b>	<b>Dél-Afrika°, Argentína (79.), Ausztrália (79.), Bulgária°, Kanada (79.), Svájc°, Chile (79.), Cseh Köztársaság°, Horvátország°, Magyarország (39.), India, Izrael°, Moldova°, Mexikó (79.), Új-Zéland (79.), Románia°, Oroszország°, San Marino°, Szlovákia°, Szlovénia°, Tunézia°, Egyesült Államok (79.), Uruguay°, Szerbia és Montenegró, Zimbabwe°, Németország°, Franciaország, Görögország (79.), Olaszország (79.), Luxemburg° (79.), Hollandia (79.), Egyesült Királyság, Spanyolország, Portugália, Ausztria°, Belgium (79.), Ciprus°, Málta°</b>
39.	Chardonnay Blanc	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Magyarország (38.)
40.	<b>Chardonnay Musqué</b>	<b>Kanada°</b>
41.	<b>Chelva</b>	<b>Spanyolország°</b>
42.	<b>Corinto Nero</b>	<b>Olaszország°</b>
43.	<b>Cserszegi fűszeres</b>	<b>Magyarország°</b>
44.	<b>Děvín</b>	<b>Cseh Köztársaság°</b>
45.	<b>Devín</b>	<b>Szlovákia</b>
45a.	<b>Duna gyöngye</b>	<b>Magyarország</b>
45b.	<b>Dunaj</b>	<b>Szlovákia</b>
46.	<b>Durasa</b>	<b>Olaszország°</b>
47.	<b>Early Burgundy</b>	<b>Egyesült Államok°</b>
48.	Fehér Burgundi, Burgundi	Magyarország (118.)
49.	<b>Findling</b>	<b>Németország°, Egyesült Királyság°</b>
50.	<b>Frankovka</b>	<b>Cseh Köztársaság° (19.), Szlovákia (50a.)</b>
50a.	<b>Frankovka modrá</b>	<b>Szlovákia (50.)</b>

	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimája használatára jogosult országok (2)
51.	Frühburgunder	Németország (16.), <b>Hollandia</b> <sup>o</sup>
51a.	Girgenti	Málta (51c., b)
51b.	Ghirgentina	Málta (51a., c)
51c.	<b>Girgentina</b>	<b>Málta</b> (51a., b)
52.	<b>Graciosa</b>	<b>Portugália</b> <sup>o</sup>
53.	Grauburgunder	Németország, Bulgária, Magyarország <sup>o</sup> , Románia (54.)
54.	Grauer Burgunder	Kanada, Románia (53.), Németország, <b>Ausztria</b>
55.	Grossburgunder	Románia (17.), (63.)
56.	<b>Iona</b>	<b>Egyesült Államok</b> <sup>o</sup>
57.	<b>Kanzler</b>	<b>Egyesült Királyság</b> <sup>o</sup> , Németország
58.	<b>Kardinal</b>	<b>Németország</b> <sup>o</sup> , <b>Bulgária</b> <sup>o</sup>
59.	<b>Kékfrankos</b>	Magyarország (74.)
60.	Kisburgundi kék	Magyarország (97.)
61.	<b>Korinthiaki</b>	<b>Görögország</b> <sup>o</sup>
62.	<b>Leira</b>	<b>Portugália</b> <sup>o</sup>
63.	<b>Limnio</b>	<b>Görögország</b> <sup>o</sup>
64.	<b>Maceratino</b>	<b>Olaszország</b> <sup>o</sup>
65.	<b>Maratheftiko</b> (Μαραθεύτικο)	<b>Ciprus</b>
65a.	<b>Mátrai muskotály</b>	<b>Magyarország</b> <sup>o</sup>
65b.	<b>Medina</b>	<b>Magyarország</b> <sup>o</sup>
66.	<b>Monemvasia</b>	<b>Görögország</b>
67.	<b>Montepulciano</b>	<b>Olaszország</b> <sup>o</sup>
67a.	Moravia	<b>Spanyolország</b> <sup>o</sup>
68.	Moslavac	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (70.), <b>Szerbia és Montenegró</b> <sup>o</sup>
70.	Mozler	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (68.)
71.	<b>Mouratón</b>	<b>Spanyolország</b> <sup>o</sup>
72.	<b>Müller-Thurgau</b>	<b>Dél-Afrika</b> <sup>o</sup> , <b>Ausztria</b> <sup>o</sup> , <b>Németország</b> , <b>Kanada</b> , <b>Horvátország</b> <sup>o</sup> , <b>Magyarország</b> <sup>o</sup> , <b>Szerbia és Montenegró</b> <sup>o</sup> , <b>Cseh Köztársaság</b> <sup>o</sup> , <b>Szlovákia</b> <sup>o</sup> , <b>Szlovénia</b> <sup>o</sup> , <b>Svájc</b> <sup>o</sup> , <b>Luxemburg</b> <sup>o</sup> , <b>Hollandia</b> <sup>o</sup> , <b>Olaszország</b> <sup>o</sup> , <b>Belgium</b> <sup>o</sup> , <b>Franciaország</b> <sup>o</sup> , <b>Egyesült Királyság</b> , <b>Ausztrália</b> <sup>o</sup> , <b>Bulgária</b> <sup>o</sup> , <b>Egyesült Államok</b> <sup>o</sup> , <b>Új-Zéland</b> <sup>o</sup> , <b>Portugália</b>
73.	<b>Muškat moravský</b>	<b>Cseh Köztársaság</b> <sup>o</sup> , <b>Szlovákia</b>
74.	<b>Nagyburgundi</b>	Magyarország <sup>o</sup>
75.	Nero d'Avola	Olaszország (30.)
76.	<b>Olivella nera</b>	<b>Olaszország</b> <sup>o</sup>
77.	<b>Orange Muscat</b>	<b>Ausztrália</b> <sup>o</sup> , <b>Egyesült Államok</b> <sup>o</sup>

	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimája használatára jogosult országok (2)
77a.	<b>Pálava</b>	<b>Cseh Köztársaság, Szlovákia</b>
78.	<b>Pau Ferro</b>	<b>Portugália°</b>
79.	Pinot Chardonnay	Argentína (38.), Ausztrália (38.), Kanada (38.), Chile (38.), Mexikó (38.), Új-Zéland (38.), <b>Egyesült Államok (38.), Törökország°</b> , Belgium (38.), Görögország (38.), <b>Hollandia</b> , Olaszország (38.)
79a.	Pölöskei muskotály	<b>Magyarország°</b>
80.	<b>Portoghese</b>	<b>Olaszország°</b>
81.	<b>Pozsonyi</b>	<b>Magyarország (82.)</b>
82.	Pozsonyi Fehér	Magyarország (81.)
82a.	<b>Radgonska ranina</b>	<b>Szlovénia°</b>
83.	<b>Rajnai rizling</b>	<b>Magyarország (86.)</b>
84.	Rajnski rizling	Szerbia és Montenegró (85-88-91.)
85.	Renski rizling	Szerbia és Montenegró (84-89-92.), <b>Szlovénia°</b> (86.)
86.	Rheinriesling	Bulgária°, Ausztria, Németország (88.), Magyarország (83.), Cseh Köztársaság (94.), Olaszország (88.), Görögország , Portugália, Szlovénia (85.)
87.	Rhine Riesling	Dél-Afrika°, Ausztrália°, Chile (89.), Moldova°, Új-Zéland°, <b>Ciprus, Magyarország°</b>
88.	Riesling renano	Németország (86.), Szerbia és Montenegró (84-86-91.), <b>Olaszország (86.)</b>
89.	<b>Riesling Renano</b>	Chile (87.), <b>Málta°</b>
90.	<b>Riminèse</b>	<b>Franciaország°</b>
91.	<b>Rizling rajnski</b>	<b>Szerbia és Montenegró (84-85-88.)</b>
92.	<b>Rizling Rajnski</b>	<b>Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság°, Horvátország°</b>
93.	<b>Rizling rýnsky</b>	<b>Szlovákia°</b>
94.	<b>Ryzlink rýnský</b>	<b>Cseh Köztársaság (86.)</b>
95.	<b>Santareno</b>	<b>Portugália°</b>
96.	<b>Sciaccarello</b>	<b>Franciaország°</b>
97.	Spätburgunder	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság (14-18-28.), Szerbia és Montenegró (16-25.), Bulgária (19.), Kanada (14-18.), Chile, Magyarország (60.), Moldova°, Románia (18.), Olaszország (14-18.), <b>Egyesült Királyság, Németország (18.)</b>
98.	Štajerska Belina	Horvátország°, Szlovénia°
99.	<b>Subirat</b>	Spanyolország
100.	<b>Terrantez do Pico</b>	Portugália°
101.	<b>Tintilla de Rota</b>	Spanyolország°
102.	<b>Tinto de Pegões</b>	Portugália°
103.	<b>Tocai friulano</b>	<b>Olaszország (104.)</b>  <i>Megjegyzés: A »Tocai friulano« név kizárólag a Veneto és a Friuli régióból származó m. t. minőségi borok esetében használható a 2007. március 31-ig tartó átmeneti időszakban.</i>

	Fajtanév vagy annak szinonimái	A fajtanév vagy valamely szinonimája használatára jogosult országok (2)
104.	Tocai Italico	Olaszország (103.) Megjegyzés: A »Tocai italico« szinonima kizárólag a Veneto és a Friuli régióból származó m. t. minőségi borok esetében használható a 2007. március 31-ig tartó átmeneti időszakban.
105.	Tokay Pinot gris	Franciaország Megjegyzés: A »Tokay Pinot gris« szinonima kizárólag a Bas-Rhin és Haut-Rhin megyékből származó m. t. minőségi borok esetében használható a 2007. március 31-ig tartó átmeneti időszakban.
106.	<b>Torrontés riojano</b>	<b>Argentína°</b>
107.	<b>Trebbiano</b>	Dél-Afrika°, Argentína°, Ausztrália°, Kanada°, Ciprus°, Horvátország°, Uruguay°, Egyesült Államok, Izrael, Olaszország, Málta
108.	<b>Trebbiano Giallo</b>	<b>Olaszország°</b>
109.	<b>Trigueira</b>	Portugália
110.	<b>Verdea</b>	<b>Olaszország°</b>
111.	<b>Verdeca</b>	<b>Olaszország</b>
112.	<b>Verdelho</b>	Dél-Afrika°, Argentína, Ausztrália, Új-Zéland, Egyesült Államok, Portugália
113.	<b>Verdelho Roxo</b>	Portugália°
114.	<b>Verdelho Tinto</b>	Portugália°
115.	<b>Verdello</b>	<b>Olaszország°, Spanyolország°</b>
116.	<b>Verdese</b>	<b>Olaszország°</b>
117.	<b>Verdejo</b>	<b>Spanyolország</b>
118.	Weißburgunder	Dél-Afrika (120.), Kanada, Chile (119.), Magyarország (48.), Németország (119., 120.), Ausztria (119.), Egyesült Királyság°, Olaszország
119.	<b>Weißer Burgunder</b>	<b>Németország</b> (118., 120.), <b>Ausztria</b> (118.), Chile (118.), <b>Svájc°</b> , Szlovénia, Olaszország
120.	<b>Weissburgunder</b>	Dél-Afrika (118.), Németország (118., 119.), Egyesült Királyság, Olaszország
121.	Weisser Burgunder	Szerbia és Montenegró (23.)
122.	<b>Zalagyöngye</b>	<b>Magyarország°</b>

## JELMAGYARÁZAT:

(\*) — zárójelben szereplő adatok: hivatkozás a fajta szinonimájára

— °: nincs szinonima

— félkövér betűvel szedett adatok:

2. oszlop: a szőlőfajta neve

3. oszlop: az ország(ok), ahol a név megfelel egy fajtának, és hivatkozás a fajtára.

— nem félkövér betűvel szedett adatok:

2. oszlop: egy szőlőfajta nevének szinonimája

3. oszlop: valamely szőlőfajta nevének szinonimáját használó ország megnevezése.

(1) Ezek a fajtanevek és a szinonimáik egészben vagy részben, vagy fordításban vagy melléknévi formában megfelelnek a borok leírására használt földrajzi jelzéseknek.

(2) Az érintett államok esetében az e mellékletben meghatározott eltérések csak az adott államok által az említett borok termelésére és kiszerezésére vonatkozóan meghatározott feltételekkel összhangban és kizárólag olyan, földrajzi jelzéssel ellátott borok esetében lehetségesek, amelyeket azokban a közigazgatási egységekben termeltek, amelyekben a szőben forgó fajták termelése e rendelet hatálybalépésének időpontjában engedélyezett.

## III. MELLÉKLET

## A 24. cikkben említett hagyományos kifejezések jegyzéke

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
<b>CSEH KÖZTÁRSASÁG</b>					
<b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
pozdní sběr	valamennyi	m. t. minőségi bor	cseh		
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyományos kifejezések</b>					
archivní víno	valamennyi	m. t. minőségi bor	cseh		
panenské víno	valamennyi	m. t. minőségi bor	cseh		
<b>NÉMETORSZÁG</b>					
<b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
Qualitätswein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Qualitätswein garantierten Ursprungs/Q.g.U	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Qualitätswein mit Prädikat/at/Q.b.A.m.Pr/Prädikatswein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U	valamennyi	m. t. minőségi pezsgő	német		
Auslese	valamennyi	m. t. minőségi bor	német	—	Svájc
Beerenauslese	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Eiswein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Kabinett	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Spätlese	valamennyi	m. t. minőségi bor	német	—	Svájc
Trockenbeerenauslese	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
<b>A 28. cikkben említett kifejezések</b>					
Landwein	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor			
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyományos kifejezések</b>					

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweiler/ Baden-Baden	m. t. minőségi bor	német		
Badisch Rotgold	Baden	m. t. minőségi bor	német		
Ehrentrudis	Baden	m. t. minőségi bor	német		
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor m. t. minőségi bor	német		
Klassik/Classic	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	m. t. minőségi bor	német		
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	m. t. minőségi bor	német		
Riesling-Hochgewächs	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Schillerwein	Württemberg	m. t. minőségi bor	német		
Weißherbst	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Winzersekt	valamennyi	m. t. minőségi pezsgő	német		
<b>GÖRÖGORSZÁG</b>					
<b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appel- lation d'origine contrôlée)	valamennyi	m. t. minőségi bor	görög		
Όνομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supé- rieure)	valamennyi	m. t. minőségi bor	görög		
Όινοσ γλυκόσ φυσικόσ (Vin doux naturel)	Μοσχάτοσ Κεφαλληνίασ (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτοσ Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτοσ Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτοσ Λήμου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτοσ Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίασ (Mavro- daphne de Céphalonie), Σάμοσ (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνεσ (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	m. t. minőségi likőrbor	görög		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Οίνος φυσικός γλυκός (Vin naturellement doux)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Cépha- lonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	m. t. minőségi bor	görög		
<b>A 28. cikkben említett kifejezések</b>					
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyomá- nyos kifejezések</b>					
Αγρέπαυλη (Agrepanlis)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Αμπέλι (Ampeli)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Αμπελώνας(ες) (Ampel- lonas ès)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Αρχοντικό (Archontiko)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Κάβα ( <sup>1</sup> ) (Cava)	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	m. t. minőségi likőrbor	görög		
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	görög		
Κάστρο (Kastro)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Κτήμα (Ktima)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Λιαστός (Liasτος)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Μετόχι (Metochi)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Μοναστήρι (Monastiri)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Νάμα (Nama)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Νυχτέρι (Nychteri)	ΟΠΑΠ Santorini	m. t. minőségi bor	görög		
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Πύργος (Pyrgos)	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	görög		
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	valamennyi	m. t. minőségi likőrbor	görög		
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Vinsanto	ΟΠΑΠ Santorini	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	görög		
<b>SPANYOLORSZÁG</b>					
<b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
Denominacion de origen (DO)	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likőrbor	spanyol	2003	Chile
Denominacion de origen calificada (DOCA)	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likőrbor	spanyol		
Vino dulce natural	valamennyi	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Vino generoso	( <sup>2</sup> )	m. t. minőségi likőrbor	spanyol	2003	Chile
Vino generoso de licor	( <sup>3</sup> )	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
<b>A 28. cikkben említett kifejezések</b>					
Vino de la Tierra	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor			
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyomá- nyos kifejezések</b>					
Aloque	DO Valdepeñas	m. t. minőségi bor	spanyol		
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Añejo	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	spanyol		
Añejo	DO Malaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Chacoli/Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	m. t. minőségi bor	spanyol		
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Vvalamennyie de Güimar DO Vvalamennyie de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	m. t. minőségi bor	spanyol	2003	Chile
Cream	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	m. t. minőségi likőrbor	angol		
Criadera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Crianza	valamennyi	m. t. minőségi bor	spanyol		
Dorado	DO Rueda DO Malaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Fondillon	DO Alicante	m. t. minőségi bor	spanyol		
Gran Reserva	Valamennyi m. t. minő- ségi bor Cava	m. t. minőségi bor m. t. minőségi pezsgő	spanyol		
Lágrima	DO Málaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Noble	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	spanyol		
Noble	DO Malaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Oloroso	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Pajarete	DO Málaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Primero de cosecha	DO Valencia	m. t. minőségi bor	spanyol		
Rancio	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Raya	DO Montilla-Moriles	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Reserva	valamennyi	m. t. minőségi bor	spanyol	2003	Chile
Sobremadre	DO vinos de Madrid	m. t. minőségi bor	spanyol		
Solera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Superior	valamennyi	m. t. minőségi bor	spanyol	2003 —	Chile Dél-Afrika

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Trasañejo	DO Málaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Vino Maestro	DO Málaga	m. t. minőségi likőrbor	spanyol		
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	m. t. minőségi bor	spanyol		
Viejo	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	spanyol		
Vino de tea	DO La Palma	m. t. minőségi bor	spanyol		
FRANCIAORSZÁG					
<b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
Appellation d'origine contrôlée	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likőrbor	francia	— — —	Algéria Svájc Tunézia
Appellation contrôlée	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likőrbor			
Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supé- rieure	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likőrbor	francia		
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Rous- sillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	m. t. minőségi bor	francia		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
<b>A 28. cikkben említett kifejezések</b>					
Vin de pays	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	francia		
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyomá- nyos kifejezések</b>					
Ambré	valamennyi	m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	francia		
Château	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, m. t. minőségi pezsgő	francia	2003	Chile
Clairet	AOC Bourgogne AOC Bordeaux	m. t. minőségi bor	francia		
Claret	AOC Bordeaux	m. t. minőségi bor	francia		
Clos	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor	francia	2003	Chile
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut- Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	m. t. minőségi bor	francia		
Cru Bourgeois	AOC Médoc, Haut- Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	m. t. minőségi bor	francia	2003	Chile
Cru Classé, amely kifejezés előtt esetleg a következő szavak/megjelölések valame- lyike állhat: Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	m. t. minőségi bor	francia		
Edelzwicker	AOC Alsace	m. t. minőségi bor	német		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Grand Cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion	m. t. minőségi bor	francia	2003 — —	Chile Svájc Tunézia
Grand Cru	Champagne	m. t. minőségi pezsgő	francia	2003 — —	Chile Svájc Tunézia
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	m. t. minőségi likőrbor	francia		
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	m. t. minőségi bor	francia		
Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergeles, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	francia	—	Tunézia
Primeur	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	francia		
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	m. t. minőségi likőrbor	francia		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	m. t. minőségi bor	francia		
Sur Lie	AOC Muscadet, Muscadet — Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	francia		
Tuilé	AOC Rivesaltes	m. t. minőségi likőrbor	francia		
Vendanges tardives	AOC Alsace, Jurançon	m. t. minőségi bor	francia		
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	m. t. minőségi bor	francia		
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	m. t. minőségi bor	francia		
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	m. t. minőségi bor	francia		
<b>OLASZORSZÁG</b>					
<b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
Denominazione di Origine Controllata/ D.O.C.	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likőrbor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust	olasz		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Denominazione di Origine Controllata e Garantita/D.O.C.G.	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyözőbor, m. t. minőségi likőrbor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust	olasz		
Vino Dolce Naturale	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz		
<b>A 28. cikkben említett kifejezések</b>					
Indicazione geografica tipica (IGT)	valamennyi	asztali bor, »vin de pays« (tájbor), túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust	olasz		
Landwein	a Bolzano autonóm tartományban termelt, földrajzi jelzéssel ellátott borok	asztali bor, »vin de pays« (tájbor), túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust	német		
Vin de pays	az Aosta régióban termelt, földrajzi jelzéssel ellátott borok	asztali bor, »vin de pays« (tájbor), túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust	francia		
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyományos kifejezések</b>					
Alberata o vigneti ad alberata	DOC Aversa	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	olasz		
Amarone	DOC Valpolicella	m. t. minőségi bor	olasz		
Ambra	DOC Marsala	m. t. minőségi bor	olasz		
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Annoso	DOC Controguerra	m. t. minőségi bor	olasz		
Apianum	DOC Fiano di Avellino	m. t. minőségi bor	latin		
Auslese	DOC Caldaro e Caldaro classico — Alto Adige	m. t. minőségi bor	német	—	Svájc

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	m. t. minőségi bor	olasz		
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	m. t. minőségi bor	olasz		
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyözőbor	olasz		
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	m. t. minőségi bor	olasz		
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	m. t. minőségi bor	olasz		
Cannellino	DOC Frascati	m. t. minőségi bor	olasz		
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	m. t. minőségi bor	olasz		
Chiaretto	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likórbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz		
Ciaret	DOC Monferrato	m. t. minőségi bor	olasz		
Château	DOC de la région Valle d'Aosta	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likórbor	francia	2003	Chile
Classico	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyözőbor, m. t. minőségi likórbor	olasz	2003	Chile
Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	m. t. minőségi bor	német		
Est !Est ! !Est ! ! !	DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	latin		
Falerno	DOC Falerno del Massico	m. t. minőségi bor	olasz		
Fine	DOC Marsala	m. t. minőségi likórbor	olasz		
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganei	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	m. t. minőségi bor	olasz		
Flétri	DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste	m. t. minőségi bor	olasz		
Garibaldi Dolce (ou GD)	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti/Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz		
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyözőbor	olasz		
Italia Particolare (ou IP)	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)	m. t. minőségi bor	német		
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	m. t. minőségi bor	német		
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	m. t. minőségi bor	olasz		
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	m. t. minőségi bor	olasz		
London Particular (ou LP ou Inghilterra)	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Morellino	DOC Morellino di Scan- sano	m. t. minőségi bor	olasz		
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Monte- carlo, Montereio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	m. t. minőségi bor	olasz		
Oro	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Passito	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz		
Ramie	DOC Pinerolese	m. t. minőségi bor	olasz		
Rebola	DOC Colli di Rimini	m. t. minőségi bor	olasz		
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	olasz		
Riserva	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likőrbor	olasz		
Rubino	DOC Garda Colli Manto- vani DOC Rubino di Canta- venna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	m. t. minőségi bor	olasz		
Rubino	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyözőbor	olasz		
Scelto	valamennyi	m. t. minőségi bor	olasz		
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	m. t. minőségi bor	olasz		
Sciac-trà	DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio	m. t. minőségi bor	olasz		
Sforzato, Sfursat	DO Valtellina	m. t. minőségi bor	olasz		
Spätlese	DOC/IGT de Bolzano	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német		
Soleras	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Stravecchio	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Strohwein	DOC/IGT de Bolzano	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német		
Superiore	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likőrbor	olasz	—	San Marino
Superiore Old Marsala (ou SOM)	DOC Marsala	m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	m. t. minőségi bor	olasz		
Torcolato	DOC Breganze	m. t. minőségi bor	olasz		
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Vendemmia Tardiva	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyözőbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz		
Verdolino	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz		
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Vermiglio	DOC Colli dell Etruria Centrale	m. t. minőségi likőrbor	olasz		
Vino Fiore	valamennyi	m. t. minőségi bor	olasz		
Vino Nobile	Vino Nobile di Monte- pulciano	m. t. minőségi bor	olasz		
Vino Novello o Novello	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Vin santo/Vino Santo/ Vinsanto	DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	m. t. minőségi bor	olasz		
Vivace	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	olasz		
CIPRUS  <b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	valamennyi	m. t. minőségi bor	görög		
<b>A 28. cikkben említett kifejezések</b>					
Τοπικός Οίνος	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyomá- nyos kifejezések</b>					
Μοναστήρι (Monastiri)	valamennyi	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
Κτήμα (Ktima)	valamennyi	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	görög		
LUXEMBURG  <b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
Marque nationale	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	francia		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Appellation contrôlée	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	francia		
Appellation d'origine contrôlée	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	francia	— — —	Algéria Svájc Tunézia
<b>A 28. cikkben említett kifejezések</b>					
Vin de pays	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	francia		
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyomá- nyos kifejezések</b>					
Grand premier cru	valamennyi	m. t. minőségi bor	francia		
Premier cru	valamennyi	m. t. minőségi bor	francia	—	Tunézia
Vin classé	valamennyi	m. t. minőségi bor	francia		
Château	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő	francia	2003	Chile
<b>MAGYARORSZÁG</b>					
<b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
minőségi bor	valamennyi	m. t. minőségi bor	magyar		
különleges minőségű bor	valamennyi	m. t. minőségi bor	magyar		
fordítás	Tokaj/-i	m. t. minőségi bor	magyar		
másolás	Tokaj/-i	m. t. minőségi bor	magyar		
szamorodni	Tokaj/-i	m. t. minőségi bor	magyar		
aszú ... puttonyos, a 3-tól 6-ig terjedő számok valamelyikével kiegészítve	Tokaj/-i	m. t. minőségi bor	magyar		
aszúeszencia	Tokaj/-i	m. t. minőségi bor	magyar		
eszencia	Tokaj/-i	m. t. minőségi bor	magyar		
<b>A 28. cikkben említett kifejezések</b>					
tájbor	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	magyar		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyomá- nyos kifejezések</b>					
bikavér	Eger, Szekszárd	m. t. minőségi bor	magyar		
késői szüretelésű bor	valamennyi	m. t. minőségi bor	magyar		
válogatott szüretelésű bor	valamennyi	m. t. minőségi bor	magyar		
muzeális bor	valamennyi	m. t. minőségi bor	magyar		
siller	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor és m. t. minőségi bor	magyar		
AUSZTRIA					
<b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
Qualitätswein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart/Prädi- katswein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Qualitätswein mit staat- licher Prüfnummer	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Ausbruch/Ausbruchwein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Auslese/Auslesewein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német	—	Svájc
Beerenauslese (wein)	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Eiswein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Kabinett/Kabinettwein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Schilfwein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Spätlese/Spätlesewein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német	—	Svájc
Strohwein	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Trockenbeerenauslese	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
<b>A 28. cikkben említett kifejezések</b>					
Landwein	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor			
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyomá- nyos kifejezések</b>					

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Ausstich	valamennyi	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német		
Auswahl	valamennyi	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német		
Bergwein	valamennyi	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német		
Klassik/Classic	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Erste Wahl	valamennyi	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német		
Hausmarke	valamennyi	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német		
Heuriger	valamennyi	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német		
Jubiläumswein	valamennyi	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német		
Reserve	valamennyi	m. t. minőségi bor	német		
Schilcher	Steiermark	m. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	német		
Sturm	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust	német		
<b>PORTUGÁLIA</b> <b>A 29. cikkben említett</b> <b>hagyományos egyedi</b> <b>kifejezések</b>					
Denominação de origem (DO)	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likőrbor	portugál		
Denominação de origem controlada (DOC)	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likőrbor	portugál		
Indicação de proveniencia regulamentada (IPR)	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyö- zőbor, m. t. minő- ségi likőrbor	portugál		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Vinho doce natural	valamennyi	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
<b>A 28. cikkben említett kifejezések</b>					
Vinho regional	valamennyi	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál		
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyomá- nyos kifejezések</b>					
Canteiro	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Colheita Seleccionada	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál		
Crusted/Crusting	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol		
Escolha	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál		
Escuro	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Fino	DO Porto DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Frasqueira	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Garrafeira	valamennyi	m. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor, m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Lágrima	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Leve	az Estremadurában és Ribatejanóban termelt, földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok DO Madeira, DO Porto	földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor, m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Nobre	DO Dão	m. t. minőségi bor	portugál		
Reserva	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, m. t. minőségi pezsgő, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál		
Reserva velha (or grande reserva)	DO Madeira	m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor	portugál		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
Ruby	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol		
Solera	DO Madeira	m. t. minőségi likőrbor	portugál		
Super reserva	valamennyi	m. t. minőségi pezsgő	portugál		
Superior	valamennyi	m. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	portugál		
Tawny	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol		
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol		
Vintage	DO Porto	m. t. minőségi likőrbor	angol		
<b>SZLOVÉNIA</b>					
<b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
Penina	valamennyi	m. t. minőségi pezsgő	szlovén		
<b>A 23. cikkben említett kiegészítő hagyomá- nyos kifejezések</b>					
pozna trgatev	valamennyi	m. t. minőségi bor	szlovén		
izbor	valamennyi	m. t. minőségi bor	szlovén		
jagodni izbor	valamennyi	m. t. minőségi bor	szlovén		
suhi jagodni izbor	valamennyi	m. t. minőségi bor	szlovén		
ledeno vino	valamennyi	m. t. minőségi bor	szlovén		
arhivsko vino	valamennyi	m. t. minőségi bor	szlovén		
mlado vino	valamennyi	m. t. minőségi bor	szlovén		
Cviček	Dolenjska	m. t. minőségi bor	szlovén		
Teran	Kras	m. t. minőségi bor	szlovén		

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória/ -kategóriák	Nyelv	A III. mellék- lethez való hozzáadás dátuma	Érintett harmadik ország(ok)
<b>SZLOVÁKIA</b>					
<b>A 29. cikkben említett hagyományos egyedi kifejezések</b>					
forditáš	Tokaj/-ská/-ský/-ské	m. t. minőségi bor	szlovák		
mášláš	Tokaj/-ská/-ský/-ské	m. t. minőségi bor	szlovák		
samorodné	Tokaj/-ská/-ský/-ské	m. t. minőségi bor	szlovák		
výber ... putňový, a 3-tól 6-ig terjedő számok vala- melyikével kiegészítve	Tokaj/-ská/-ský/-ské	m. t. minőségi bor	szlovák		
výberová esencia	Tokaj/-ská/-ský/-ské	m. t. minőségi bor	szlovák		
esencia	Tokaj/-ská/-ský/-ské	m. t. minőségi bor	szlovák		

(1) A »cava« kifejezés oltalma, amiről az 1493/1999/EK rendelet rendelkezik, nem sérti a »Cava« m. t. minőségi pezsgőkre vonatkozó földrajzi jelzés oltalmát.

(2) Az érintett borok az 1493/1999/EK rendelet VI. melléklete L. pontjának (8) bekezdésében meghatározott m. t. minőségi likőrborok.

(3) Az érintett borok az 1493/1999/EK rendelet VI. melléklete L. pontjának (11) bekezdésében meghatározott m. t. minőségi likőrborok.

*II. MELLÉKLET**„V. MELLÉKLET*

**Azoknak a 36. cikk (2) bekezdésében említett harmadik országoknak a jegyzéke, amelyek nem tagjai a Kereskedelmi Világszervezetnek**

1. Algéria
  2. Orosz Föderáció
  3. San Marino
  4. Ukrajna
  5. Szerbia és Montenegró”
-